

FLOOR-TYPE AIR CONDITIONERS

INDOOR UNIT

MFZ-KT25VG MFZ-KT35VG MFZ-KT50VG MFZ-KT60VG



OPERATING INSTRUCTIONS

BEDIENUNGSANLEITUNG

NOTICE D'UTILISATION

BEDIENINGSINSTRUCTIES

MANUAL DE INSTRUCCIONES

LIBRETTO D'ISTRUZIONI

ΟΔΗΓΙΕΣ ΛΕΙΤΟΥΡΓΙΑΣ

INSTRUÇÕES DE OPERAÇÃO

BETJENINGSVEJLEDNING

BRUKSANVISNING

РЪКОВОДСТВО ЗА ЕКСПЛОАТАЦИЯ

INSTRUKCJA OBSŁUGI

BRUKSANVISNING

KÄYTTÖOHJEET

NÁVOD K OBSLUZE

NÁVOD NA OBSLUHU

HASZNÁLATI ÚTMUTATÓ

NAVODILA ZA UPORABO

INSTRUCȚIUNI DE UTILIZARE

KASUTUSJUHEND

LIETOŠANAS INSTRUKCIJAS

NAUDOJIMO INSTRUKCIJA

UPUTE ZA UPORABU

UPUTSTVA ZA RUKOVANJE

English

Deutsch

Français

Nederlands

Español

Italiano

Ελληνικά

Português

Dansk

Svenska

Български

Polski

Norsk

Suomi

Čeština

Slovenčina

Magyar

Slovenščina

Română

Eesti

Latviski

Lietuviškai

Hrvatski

Srpski

SOMMARIO

■ PRECAUZIONI PER LA SICUREZZA	1
■ SMALTIMENTO	3
■ NOMI DELLE VARIE PARTI	3
■ PREPARATIVI PER L'USO	4
■ SELEZIONE DELLE MODALITÀ DI FUNZIONAMENTO	5
■ REGOLAZIONE DELLA VELOCITÀ DEL VENTILATORE E DELLA DIREZIONE DEL FLUSSO D'ARIA	6
■ FUNZIONE I-SAVE	7
■ FUNZIONAMENTO "ECONO COOL"	7
■ FUNZIONAMENTO CON IL TIMER (TIMER ACCENSIONE/SPEGNIMENTO)	7
■ FUNZIONE WEEKLY TIMER (TIMER SETTIMANALE)	8
■ PULIZIA	9
■ CONFIGURAZIONE DEL MODULO Wi-Fi	10
■ IN CASO DI PROBLEMI	12
■ FUNZIONAMENTO D'EMERGENZA	14
■ FUNZIONE DI RIAVVIO AUTOMATICO	14
■ SE SI PREVEDE DI NON UTILIZZARE IL CONDIZIONATORE PER UN LUNGO PERIODO	14
■ POSIZIONE DI INSTALLAZIONE E COLLEGAMENTI ELETTRICI	14
■ SPECIFICHE	15

PRECAUZIONI PER LA SICUREZZA

IT

Significati dei simboli esposti nell'unità interna e/o nell'unità esterna

	AVVERTENZA (Rischio di incendio)	Questa unità utilizza un refrigerante infiammabile. Qualora dovesse fuoriuscire o entrare in contatto con il fuoco o con una fonte di calore, il refrigerante darà origine a gas nocivo e rischio di incendio.
	Prima dell'utilizzo, leggere attentamente le ISTRUZIONI PER L'USO.	
	Prima dell'utilizzo, il personale di assistenza deve leggere le ISTRUZIONI PER L'USO e il MANUALE PER L'INSTALLAZIONE.	
	È possibile trovare ulteriori informazioni nel manuale delle ISTRUZIONI PER L'USO, nel MANUALE PER L'INSTALLAZIONE e documenti simili.	

- Dato che il prodotto contiene parti in movimento e parti attraversate da tensione di livello pericoloso, leggere attentamente le seguenti "Precauzioni per la sicurezza" prima dell'uso.
- Le seguenti norme sono importanti per la vostra sicurezza ed è quindi imperativo seguirle.
- Dopo aver letto il presente libretto, conservarlo a portata di mano insieme al manuale di installazione, in modo da poterlo consultare facilmente in caso di necessità.

Simboli precauzionali e relativi significati

- AVVERTENZA:** Esiste un'alta probabilità che un uso scorretto provochi lesioni gravi o mortali.
- ATTENZIONE:** L'uso scorretto può causare lesioni gravi in determinate circostanze.

AVVERTENZA	
	Non collegare il cavo di alimentazione ad un punto intermedio, né utilizzare cavi di prolunga o collegare più dispositivi ad una stessa presa CA. <ul style="list-style-type: none"> Vi è altrimenti un rischio di surriscaldamento, incendio o scosse elettriche.
	La spina del cavo di alimentazione deve essere ben pulita ed inserita saldamente nella presa. <ul style="list-style-type: none"> Una spina sporca può provocare incendi o scosse elettriche.
	Non avvolgere, tirare, danneggiare, modificare o riscaldare il cavo di alimentazione, né appoggiare oggetti pesanti su di esso. <ul style="list-style-type: none"> Vi è altrimenti un rischio d'incendio o di scosse elettriche.
	Non SPEGNERE/ACCENDERE l'interruttore di circuito, né collegare/collegare la spina di alimentazione durante il funzionamento. <ul style="list-style-type: none"> Queste operazioni possono provocare scintille che possono a loro volta dar luogo ad incendi. Dopo aver SPENTO l'unità interna con il telecomando, non dimenticare di SPEGNERE l'interruttore o di staccare la spina di alimentazione.
	Non esporsi direttamente al flusso d'aria fresca per lungo tempo. <ul style="list-style-type: none"> Potrebbe non far bene alla salute.

Significati dei simboli usati in questo manuale

- : Non fare assolutamente.
- : Seguire imperativamente le istruzioni.
- : Non inserire le dita o oggetti appuntiti.
- : Non salire sull'unità interna o esterna, né poggiarvi oggetti.
- : Pericolo di scosse elettriche. Fare attenzione.
- : Ricordarsi di scollegare la spina d'alimentazione dalla presa di corrente.
- : Ricordarsi di togliere la corrente.
- : Rischio di incendio.

	Per l'installazione, lo spostamento, lo smontaggio, la modifica o la riparazione dell'unità è richiesto l'intervento di un tecnico. <ul style="list-style-type: none"> Un uso improprio del condizionatore d'aria può dar luogo a incendi, scosse elettriche, lesioni personali o perdite d'acqua, ecc. Consultare il proprio concessionario. Nel caso in cui il cavo di alimentazione fosse danneggiato, andrebbe sostituito da parte del produttore o da un suo tecnico, al fine di evitare qualsiasi rischio.
	Quando si installa o si riposiziona l'unità, nonché quando se ne esegue la manutenzione, accertarsi che nessuna sostanza oltre il refrigerante specificato (R32/R410A) penetrerà nel circuito refrigerante. <ul style="list-style-type: none"> La presenza di sostanze estranee come l'aria potrebbe provocare un anomalo aumento della pressione, con conseguente rischio di esplosione o lesioni personali. L'uso di refrigeranti diversi rispetto a quelli specificati per il sistema darà luogo a guasti meccanici, malfunzionamenti del sistema o avaria dell'unità. Nell'ipotesi più grave, ciò potrebbe gravemente compromettere la sicurezza d'uso del prodotto.
	Questo apparecchio non è destinato ad essere utilizzato da persone (bambini compresi) dalle capacità fisiche, sensorie o mentali ridotte, o senza esperienza e conoscenze, a meno che tali persone non siano state specificamente istruite all'uso dell'apparecchio dalla persona responsabile della loro sicurezza. <p>Sorvegliare i bambini per evitare che giochino con l'apparecchio.</p>

PRECAUZIONI PER LA SICUREZZA

 	<p>Non SPEGNERE l'interruttore ad eccezione del caso in cui si avverte odore di bruciato o durante gli interventi di manutenzione o ispezione.</p> <ul style="list-style-type: none"> Non sarebbe possibile rilevare perdite di refrigerante e ciò potrebbe dar luogo a incendi.
 	<p>Non installare l'unità in una posizione in cui possono essere presenti fumo, gas o farmaci.</p> <ul style="list-style-type: none"> Non utilizzare nessun'attrezzatura a gas per propano, butano o metano, spray come insetticidi e vernici in prossimità dell'unità interna. Il sensore del refrigerante reagisce di conseguenza e visualizza un errore. Ciò può causare un mancato funzionamento dell'unità.
 	<p>(Procedura in caso di perdita di refrigerante)</p> <p>In caso di perdita di refrigerante, estinguere eventuali fiamme come nel caso di una stufa e aerare adeguatamente la stanza aprendo la finestra.</p> <ul style="list-style-type: none"> Quindi contattare il proprio rivenditore. L'unità interna distribuisce il refrigerante tramite la modalità VENTILATORE (FAN) per prevenire incendi. Non SPEGNERE l'interruttore durante questa situazione.
 	<p>Non inserire le dita, matite o altri oggetti nella presa o nell'uscita d'aria del condizionatore.</p> <ul style="list-style-type: none"> Si rischiano altrimenti lesioni, in quanto il ventilatore interno gira molto velocemente durante il funzionamento.
 	<p>In caso di situazioni anomale (se si avverte per esempio odore di bruciato), spegnere il condizionatore e staccare la spina di alimentazione o SPEGNERE l'interruttore.</p> <ul style="list-style-type: none"> La prosecuzione del funzionamento in condizioni anomale può dar luogo a problemi di funzionamento, incendi o scosse elettriche. In questo caso, rivolgersi al rivenditore.
 	<p>Se il condizionatore non raffredda o non riscalda, è possibile che vi sia una perdita di refrigerante. Qualora venissero rilevate perdite di refrigerante, aerare bene la stanza e rivolgersi immediatamente al proprio rivenditore. Non SPEGNERE l'interruttore. Se la riparazione prevede che l'unità sia ricaricata di refrigerante, chiedere informazioni al tecnico della manutenzione.</p> <ul style="list-style-type: none"> Il refrigerante utilizzato nel condizionatore non è pericoloso. Di norma, non si producono perdite. Tuttavia, qualora dovesse fuoriuscire o entrare in contatto con il fuoco o con una fonte di calore come generatore d'aria calda, una stufa al kerosene o un fornelletto da cucina, il refrigerante darà origine a gas nocivo e rischio di incendio.
 	<p>L'utente non deve mai tentare di lavare internamente l'unità interna. Per l'eventuale pulizia della parte interna dell'unità, rivolgersi al proprio concessionario.</p> <ul style="list-style-type: none"> L'impiego di detergenti non idonei potrebbe danneggiare le parti in plastica all'interno dell'unità, con conseguenti possibili perdite d'acqua. L'eventuale contatto del detergente con i componenti elettrici o il motore, causa anomalie e la generazione di fumo o incendi. Questo apparecchio deve essere conservato in una stanza priva di fonti di accensione in continuo funzionamento (ad esempio: fiamme libere, un apparecchio a gas in funzione o una stufa elettrica in funzione). Si tenga presente che i refrigeranti potrebbero essere inodori. Non utilizzare mezzi diversi da quelli consigliati dal produttore per accelerare il processo sbrinamento o per la pulizia dell'apparecchio. Non farne né bruciare.
 	<p>Installare questa unità in stanze la cui superficie interna superi i valori specificati nel manuale di installazione dell'unità esterna.</p> <ul style="list-style-type: none"> Fare riferimento al manuale di installazione dell'unità esterna.
 	<p>Questo apparecchio deve essere utilizzato da utenti esperti o appositamente formati, per negozi, industria leggera e aziende agricole, oppure da persone comuni nell'ambito di un uso commerciale.</p>
 ATTENZIONE	
 	<p>Non toccare la presa d'aria o le alette di alluminio dell'unità interna/esterna.</p> <ul style="list-style-type: none"> Si rischiano altrimenti lesioni.
 	<p>Non utilizzare insetticidi o spray infiammabili sull'unità.</p> <ul style="list-style-type: none"> Si rischia altrimenti di provocare incendi o deformazioni delle finiture dell'unità.
 	<p>Non esporre direttamente animali domestici o piante al flusso d'aria.</p> <ul style="list-style-type: none"> Gli animali possono ammalarsi e si rischia di danneggiare le piante.
 	<p>Non collocare altre apparecchiature elettriche o mobili al di sotto dell'unità interna/esterna.</p> <ul style="list-style-type: none"> Dall'unità potrebbe scolare acqua, con rischio di danni o problemi di funzionamento.
 	<p>Non collocare l'unità su un supporto instabile.</p> <ul style="list-style-type: none"> L'unità rischia di cadere e provocare lesioni.
 	<p>Non salire su un supporto instabile per attivare o pulire l'unità.</p> <ul style="list-style-type: none"> Si rischia di cadere e farsi male.
 	<p>Non tirare il cavo di alimentazione.</p> <ul style="list-style-type: none"> Si rischia altrimenti di spezzare l'anima del cavo, con conseguente rischio di surriscaldamento o incendio.
 	<p>Non caricare o smontare le batterie e non gettarle nel fuoco.</p> <ul style="list-style-type: none"> Si rischiano perdite delle batterie, incendi o esplosioni.
	<p>Non far funzionare per più di 4 ore l'unità in un ambiente molto umido (um. rel. pari o superiore all'80%) e/o lasciando una porta o le finestre aperte.</p> <ul style="list-style-type: none"> Ciò potrebbe causare la formazione di condensa all'interno del condizionatore, che potrebbe colare, bagnando o danneggiando i mobili. La condensa all'interno del condizionatore potrebbe favorire la proliferazione di funghi, come la muffa.
	<p>Non utilizzare l'apparecchio per fini non previsti, quali la conservazione di cibo, l'allevamento di animali, la coltura di piante o la protezione di dispositivi di precisione o di oggetti d'arte.</p>
	<ul style="list-style-type: none"> Quest'uso improprio può determinare un deterioramento della qualità degli oggetti o danni ad animali e piante.
	<p>Non esporre apparecchi a combustione al flusso d'aria diretto.</p> <ul style="list-style-type: none"> Si rischia altrimenti una combustione incompleta.
	<p>Non introdurre in nessun caso le batterie nella bocca onde evitare ingestioni accidentali.</p> <ul style="list-style-type: none"> L'ingestione delle batterie può provocare soffocamento e/o avvelenamento.
	<p>Prima di pulire l'unità, SPEGNERLA e staccare la spina di alimentazione o SPEGNERE l'interruttore.</p> <ul style="list-style-type: none"> Si rischiano altrimenti lesioni, in quanto il ventilatore interno gira molto velocemente durante il funzionamento.
	<p>Sostituire tutte le batterie del telecomando con batterie nuove di tipo identico.</p> <ul style="list-style-type: none"> L'uso di una vecchia batteria insieme ad una nuova può provocare surriscaldamento, perdite o esplosioni.
	<p>In caso di contatto del liquido delle batterie con la pelle o gli indumenti, sciacquare abbondantemente con acqua pulita.</p> <ul style="list-style-type: none"> In caso di contatto del liquido delle batterie con gli occhi, sciacquare abbondantemente con acqua pulita e rivolgersi immediatamente al medico.
	<p>Quando nella stanza in cui si trova il condizionatore è in uso un apparecchio a combustione, assicurarsi che la ventilazione della stanza sia sufficiente.</p> <ul style="list-style-type: none"> Una ventilazione insufficiente può provocare una carenza di ossigeno.
	<p>Non utilizzare il condizionatore d'aria dopo aver applicato un agente protettivo sul pavimento.</p> <ul style="list-style-type: none"> I componenti nell'agente protettivo potrebbero intaccare l'unità interna, causando perdite di acqua o schizzi di condensa.
	<p>Se si sente tuonare e vi è il rischio che cadano fulmini, SPEGNERE l'interruttore.</p> <ul style="list-style-type: none"> In caso di caduta di fulmini, l'unità può riportare danni.
	<p>Dopo aver utilizzato il condizionatore d'aria per diverse stagioni, eseguire, oltre alla normale pulizia, anche il controllo e la manutenzione.</p>
	<ul style="list-style-type: none"> La presenza di sporcizia o polvere all'interno dell'unità può dar luogo ad un odore sgradevole, contribuire alla proliferazione di funghi, come la muffa, oppure ostruire il passaggio di scarico, con conseguenti perdite d'acqua dall'unità interna. Per il controllo e la manutenzione, operazioni che richiedono specifiche conoscenze e competenze, rivolgersi al rivenditore.
	<p>Non azionare i comandi a mani bagnate.</p> <ul style="list-style-type: none"> Si rischiano altrimenti scosse elettriche.
	<p>Non pulire il condizionatore d'aria con acqua, né porre su di esso oggetti contenenti acqua, come ad esempio vasi con fiori.</p> <ul style="list-style-type: none"> Vi è altrimenti un rischio d'incendio o di scosse elettriche.
	<p>Non salire sull'unità esterna, né porre oggetti su di essa.</p> <ul style="list-style-type: none"> Se si cade, o in caso di caduta di eventuali oggetti, vi è il rischio di danni.

IMPORTANTE

I filtri sporchi causano la formazione di condensa all'interno del condizionatore, che favorisce la proliferazione di funghi, come la muffa. Si consiglia pertanto di pulire i filtri dell'aria ogni 2 settimane.

PRECAUZIONI PER LA SICUREZZA

Per l'installazione

AVVERTENZA



- Per l'installazione del condizionatore d'aria, rivolgersi al rivenditore.**
- Non è opportuno che sia l'utente ad installare il condizionatore, in quanto questa operazione richiede specifiche conoscenze e competenze. Un'installazione inadeguata del condizionatore d'aria può dar luogo a perdite d'acqua, incendi o scosse elettriche.
- Alimentare il condizionatore d'aria da una sorgente di alimentazione dedicata.**
- L'uso di una sorgente di alimentazione non dedicata può provocare surriscaldamento o incendi.
- Non installare il condizionatore in luoghi in cui possono verificarsi perdite di gas infiammabile.**
- In caso di perdite di gas, questo potrebbe accumularsi attorno all'unità esterna e dar luogo a esplosioni.



Mettere adeguatamente a terra l'unità.

- Non collegare il filo di messa a terra ad una tubazione del gas o dell'acqua, ad un parafulmine o ad un filo di messa a terra del telefono. Una messa a terra inadeguata può dar luogo a scosse elettriche.

ATTENZIONE



Installare un interruttore di messa a terra se la localizzazione dell'installazione del condizionatore d'aria lo richiede (ad esempio in zone molto umide).

- La mancata installazione di un interruttore di messa a terra può dar luogo a scosse elettriche.

Assicurarsi che l'acqua di scarico sia adeguatamente evacuata.

- Se il passaggio di scarico è inadatto, può gocciolare acqua dall'unità interna/esterna, bagnando e danneggiando i mobili.

In situazioni anomale

Spegnere immediatamente il condizionatore d'aria e rivolgersi al rivenditore.

SMALTIMENTO



Per smaltire il prodotto, rivolgersi al rivenditore.

Nota:

Questo simbolo è destinato solo ai paesi dell'UE. Il simbolo è conforme alla direttiva 2012/19/UE, Articolo 14, "Informazioni per utenti" e Allegato IX, e/o alla direttiva 2006/66/EC, Articolo 20, "Informazioni per utenti finali" e Allegato II.

Fig. 1

Questo prodotto MITSUBISHI ELECTRIC è stato progettato e fabbricato con materiali e componenti di alta qualità, che possono essere riciclati e/o riutilizzati.

Questo simbolo significa che i prodotti elettrici ed elettronici, le batterie e gli accumulatori, devono essere smaltiti separatamente dai rifiuti casalinghi alla fine della loro vita di servizio.

Se sotto il simbolo (Fig. 1) è stampato un simbolo chimico, il simbolo chimico significa che la batteria o l'accumulatore contiene un metallo pesante con una certa concentrazione. Ciò viene indicato come segue:

Hg: mercurio (0,0005%), Cd: cadmio (0,002%), Pb: piombo (0,004%)

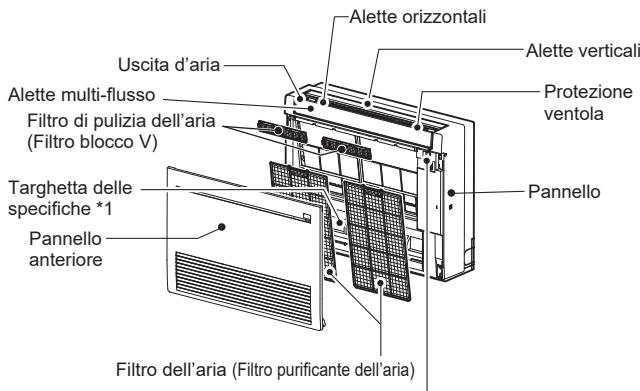
Nell'Unione Europea ci sono sistemi di raccolta differenziata per i prodotti elettrici ed elettronici, le batterie e gli accumulatori usati.

Per disfarsi di questo prodotto, delle batterie e degli accumulatori, portarli al centro locale di raccolta/riciclaggio dei rifiuti.

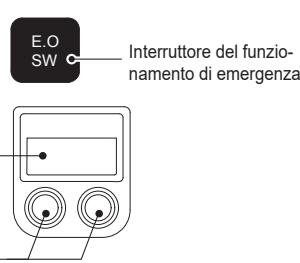
Aiutateci a conservare l'ambiente in cui viviamo!

NOMI DELLE VARIE PARTI

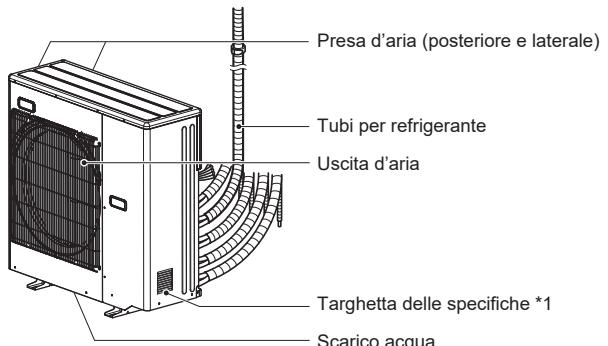
Unità interna



Display e sezione comandi
(a griglia anteriore aperta)



Unità esterna



L'aspetto delle unità esterne può variare.

*1 L'anno e il mese di produzione sono indicati sulla targhetta delle specifiche.

NOMI DELLE VARIE PARTI

Telecomando

Indicatore di sostituzione della batteria
Pagina 4

Visualizzatore di funzione

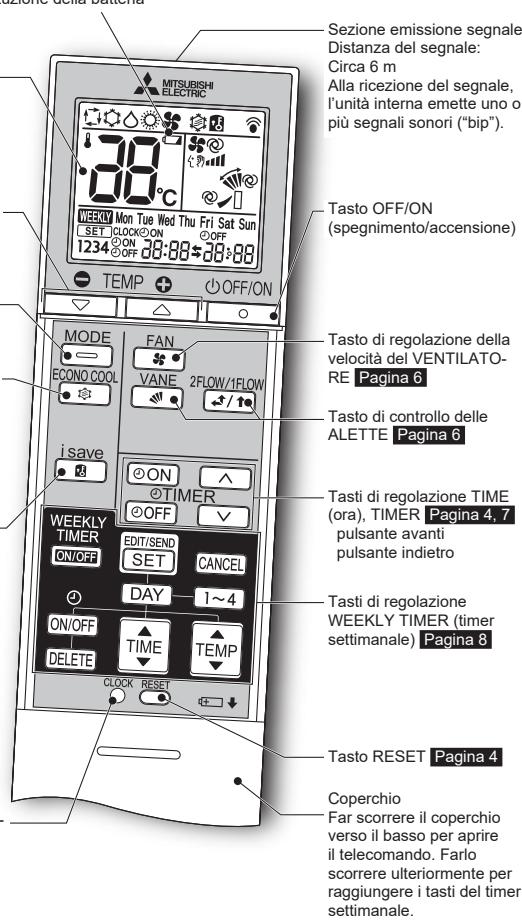
Tasti di regolazione della temperatura
Pagina 5

Tasto di selezione modalità di funzionamento
Pagina 5

Tasto ECONO COOL (risciacquo economico)
Pagina 7

Tasto i-save
Pagina 7

Tasto di regolazione orario CLOCK
Pagina 4



Utilizzare esclusivamente il telecomando fornito con l'unità.

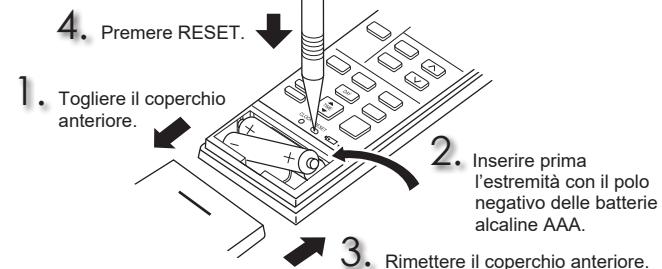
Non utilizzare altri telecomandi.

Se due o più unità interne vengono installate una vicino all'altra, è possibile che risponda al telecomando un'unità che non si intende azionare.

PREPARATIVI PER L'USO

Prima dell'uso: inserire la spina di alimentazione nella presa di corrente e/o accendere l'interruttore.

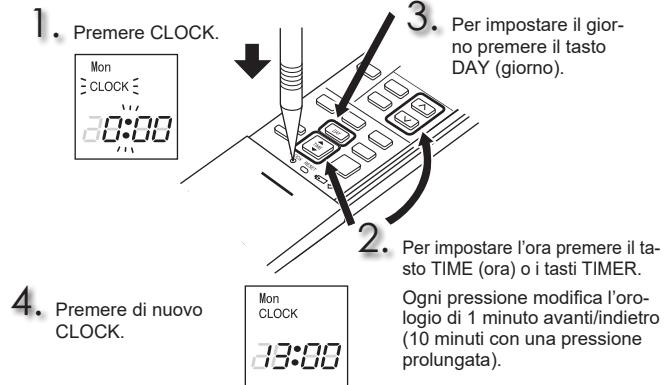
Installazione delle batterie del telecomando



Nota:

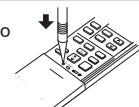
- Assicurarsi che la polarità delle batterie sia corretta.
- Non utilizzare batterie al manganese e batteria che perdano. Il telecomando potrebbe non funzionare correttamente.
- Non usare batterie ricaricabili.
- L'indicatore di sostituzione della batteria si accende quando la batteria è in esaurimento. Il telecomando smette di funzionare una volta trascorsi circa 7 giorni dall'accensione dell'indicatore.
- Sostituire tutte le batterie con batterie nuove dello stesso tipo.
- Le batterie possono essere utilizzate per circa 1 anno. Le batterie scadute, tuttavia, durano di meno.
- Premere delicatamente il tasto **RESET** con uno strumento sottile. Se il tasto **RESET** non viene premuto, il telecomando potrebbe non funzionare correttamente.

Impostazione dell'ora

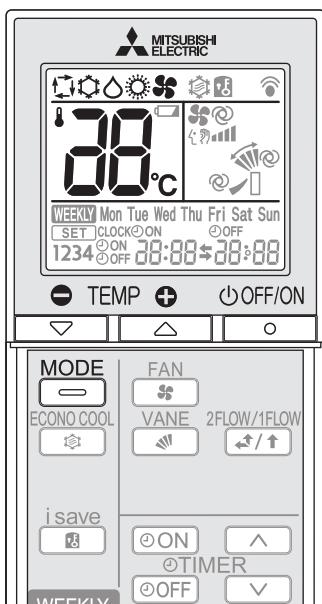


Nota:

- Premere delicatamente il tasto **CLOCK** con uno strumento sottile.



SELEZIONE DELLE MODALITÀ DI FUNZIONAMENTO



IT

1 Premere **○ OFF/ON** per avviare il funzionamento.

2 Premere **MODE** per selezionare la modalità di funzionamento. Ad ogni pressione del tasto, la modalità cambia nell'ordine seguente:

→ **○** → **○** → **○** → **○** → **○** → **○** → **○** → **○** → **○**
 (AUTO) (RAFFREDDAMENTO) (DEUMIDIFICAZIONE) (RISCALDAMENTO) (VENTILATORE)

3 Premere **+** o **-** per impostare la temperatura. Ad ogni pressione, la temperatura aumenta o scende di 1°C.

Premere **○ OFF/ON** per arrestare il funzionamento.

Nota:

Indicatori di funzionamento

Questi indicatori segnalano lo stato di funzionamento dell'unità.

Indicatore	Stato di funzionamento	Temperatura ambiente
	L'unità funziona per raggiungere la temperatura impostata	Differenza uguale o superiore a circa 2°C rispetto alla temperatura impostata
	La temperatura della stanza si avvicina a quella impostata	Differenza di circa 1 o 2°C rispetto alla temperatura impostata
	Modalità di attesa (Consultare il funzionamento del sistema multiplo)	—

Acceso

Spia lampeggiante

Non acceso

Funzionamento di sistemi multipli

Con un'unità esterna è possibile far funzionare due o più unità interne. Quando più unità interne funzionano simultaneamente, non è possibile attivare contemporaneamente le funzioni di raffreddamento e riscaldamento. Se su un'unità è selezionato il RAFFREDDAMENTO (COOL) e su un'altra il RISCALDAMENTO (HEAT), l'ultima unità azionata entra in modalità di attesa.

L'acqua potrebbe condensarsi quando si attiva RISCALDAMENTO con altre unità entro 3 ore dall'arresto della funzione RAFFREDDAMENTO/DEUMIDIFICAZIONE.

Per evitare la condensa dell'acqua, attivare la funzione RISCALDAMENTO con la temperatura impostata su 16°C per circa 30 minuti al termine della funzione RAFFREDDAMENTO/DEUMIDIFICAZIONE.

IT-5

Modo AUTO (Commutazione automatica)

L'unità seleziona la modalità di funzionamento in base alla differenza tra la temperatura ambiente e quella impostata. Nel modo AUTO, l'unità cambia modalità (RAFFREDDAMENTO↔RISCALDAMENTO) quando tra la temperatura ambiente e quella impostata persiste una differenza di circa 2°C da più di 15 minuti.

Nota:

Durante il funzionamento di sistemi multipli, l'unità può non essere in grado di operare la commutazione tra RAFFREDDAMENTO (COOL) e RISCALDAMENTO (HEAT). In questo caso, l'unità interna passa in modalità di attesa (standby) (fare riferimento alla tabella degli indicatori di funzionamento).

Modo RAFFREDDAMENTO (COOL)

Aria fresca alla temperatura desiderata.

Nota:

Non attivare il modo RAFFREDDAMENTO (COOL) quando la temperatura esterna è molto bassa (inferiore a -10°C). L'acqua condensata all'interno dell'unità può sgocciolare e bagnare o danneggiare mobili, ecc.

Modo DEUMIDIFICAZIONE (DRY)

Consente di deumidificare la stanza. La stanza potrebbe venire leggermente raffreddata.

Nella modalità DEUMIDIFICAZIONE non è possibile impostare la temperatura.

Modo RISCALDAMENTO (HEAT)

Aria calda alla temperatura desiderata.

Modo VENTILATORE (FAN)

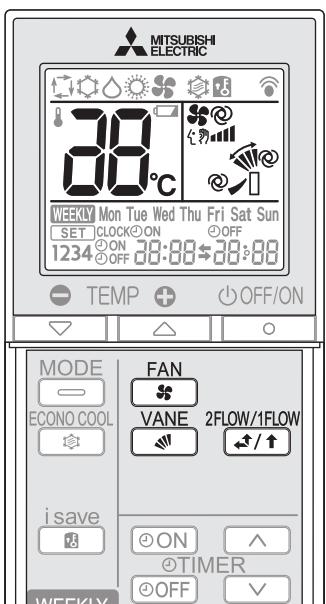
Serve a far circolare l'aria nella stanza.

Nella modalità VENTILAZIONE (FAN) non è possibile impostare la temperatura.

Nota:

Dopo il funzionamento in modalità RAFFREDDAMENTO/DEUMIDIFICAZIONE (COOL/DRY), si raccomanda di azionare il modo VENTILATORE (FAN) per asciugare l'interno dell'unità interna.

REGOLAZIONE DELLA VELOCITÀ DEL VENTILATORE E DELLA DIREZIONE DEL FLUSSO D'ARIA



Velocità del ventilatore

1

Premere **FAN** per selezionare la velocità del ventilatore. Ad ogni pressione del tasto, la velocità del ventilatore cambia nell'ordine seguente:

→ → → → → →

(AUTO) (Silenzioso) (Bassa) (Media) (Alta) (Molto alta)

- Quando è impostata la funzione AUTO, l'unità interna emette due brevi segnali "bip".
- Per raffreddare/riscaldare l'ambiente in modo più rapido, selezionare una velocità del ventilatore più elevata. Si raccomanda di ridurre la velocità del ventilatore una volta raggiunta la temperatura desiderata.
- Per un funzionamento silenzioso, selezionare una velocità del ventilatore più bassa.

Direzione flusso d'aria verso l'alto-verso il basso

1

Premere **VANE** per selezionare la direzione flusso d'aria verticale. Ogni pressione del tasto modificherà la direzione del flusso d'aria nell'ordine seguente:

→ → → → → →

(AUTO) (1) (2) (3) (4) (OSCILLAZIONE)

- Quando è impostata la funzione AUTO, l'unità interna emette due brevi segnali "bip".
- Lo spostamento manuale delle alette orizzontali o multi-flusso può provocare problemi di funzionamento.
- Le alette orizzontali/multi-flusso si spostano automaticamente ad intervalli specifici per determinare la rispettiva posizione, poi tornano alla posizione impostata.
- Quando per l'uscita aria si passa dall'impostazione 1 FLOW all'impostazione 2 FLOW e viceversa, le alette orizzontali possono spostarsi e cambiare posizione.

② (AUTO).....Le alette vengono posizionate secondo la direzione del flusso d'aria più efficace.

RAFFREDDAMENTO/DEUMIDIFICAZIONE/VENTILATORE (2 FLOW) : posizione (2)

RAFFREDDAMENTO/DEUMIDIFICAZIONE/VENTILATORE (1 FLOW) : posizione (1)

RISCALDAMENTO (2 FLOW) : posizione (2)

RISCALDAMENTO (1 FLOW) : posizione (3)

③ (Manuale)....Per un condizionamento d'aria efficace, selezionare la posizione superiore per il RAFFREDDAMENTO/la DEUMIDIFICAZIONE e la posizione inferiore per il RISCALDAMENTO. Durante il funzionamento in RAFFREDDAMENTO/DEUMIDIFICAZIONE, quando le alette sono posizionate su (3) o (4), tornano automaticamente alla posizione (1) dopo mezz'ora - un'ora di funzionamento per evitare il gocciolamento di condensa.

④ (Oscillazione)....Le alette orizzontali si muovono su e giù ad intermittenza.

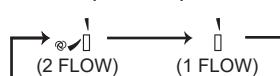
Selezione dell'uscita d'aria

1

Per selezionare l'uscita o le uscite aria, premere .

Quando è selezionata l'uscita aria 2 FLOW, l'aria fuoriesce dalla parte superiore ed anteriore dell'unità.

Quando è selezionata l'uscita aria 1 FLOW, l'aria fuoriesce unicamente dalla parte superiore dell'unità.



Le alette multi-flusso vengono regolate automaticamente nella posizione adeguata.

Anche quando è selezionata l'uscita aria 2 FLOW, l'aria fuoriesce unicamente dalla parte superiore dell'unità nei casi seguenti:

- Durante il funzionamento in RAFFREDDAMENTO/DEUMIDIFICAZIONE: la temperatura del locale è vicina alla temperatura impostata. Il condizionatore d'aria ha funzionato per un periodo compreso tra 30 min. e 1 ora.
- Durante il RISCALDAMENTO: la temperatura del flusso d'aria è bassa. (Durante lo sbrinamento, all'avvio, ecc.)

Nota:

Movimento all'inizio del funzionamento 2 FLOW

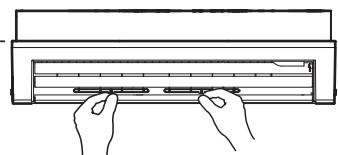
- RAFFREDDAMENTO/DEUMIDIFICAZIONE, RISCALDAMENTO: l'avvio del funzionamento dell'uscita aria 2 FLOW richiede da 30 secondi a 1 minuto.
- RISCALDAMENTO: quando dall'uscita aria viene emessa aria fredda, le alette multi-flusso possono immobilizzarsi per un periodo che può arrivare fino a 10 minuti, durante il quale l'aria da emettere viene riscaldata.

Operazione	Funzionamento RAFFREDDAMENTO (DEUMIDIFICAZIONE)	Funzionamento RISCALDAMENTO		
Flusso d'aria	 2 FLOW - flusso d'aria verso l'alto e verso il basso	 1 FLOW - flusso d'aria verso l'alto	 2 FLOW - flusso d'aria verso l'alto e verso il basso	 1 FLOW - flusso d'aria verso l'alto
Condizioni	Quando la temperatura della stanza si discosta dalla temperatura impostata.	Quando la temperatura della stanza è vicina alla temperatura impostata. Oppure dopo che è trascorsa circa 1 ora dall'inizio del funzionamento.	Quando la temperatura del flusso d'aria è elevata.	Quando la temperatura del flusso d'aria è bassa. (Esempi: durante il funzionamento di sbrinamento; all'avvio del funzionamento; quando la temperatura della stanza si avvicina a quella impostata)

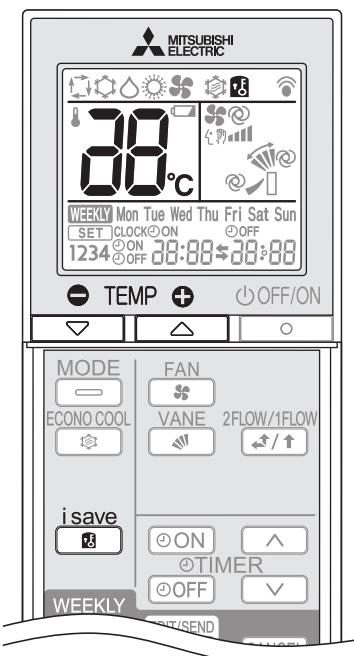
Direzione flusso d'aria verso sinistra-verso destra

■ Per cambiare la direzione del flusso d'aria orizzontale.

Spostare manualmente le alette verticali prima di avviare il funzionamento.



FUNZIONE I-SAVE



IT

- Una funzione di richiamo semplificata consente di richiamare l'impostazione preferita (predefinita) con la semplice pressione del tasto **i save**. Premere nuovamente il tasto per tornare in un attimo all'impostazione precedente.
- Non è possibile impostare il funzionamento in modalità i-save con il timer settimanale.

1 Per selezionare il modo i-save, premere **i save** mentre è attivo il modo COOL (raffreddamento), o HEAT (riscaldamento).

2 Impostare la temperatura, la velocità del ventilatore, la direzione del flusso d'aria e 2 FLOW/1 FLOW.

- Per selezionare la stessa impostazione la volta successiva basta premere **i save**.
- È possibile salvare due impostazioni. (Uno per i modi COOL (raffreddamento); uno per il modo HEAT (riscaldamento))
- Selezionare la temperatura, la velocità del ventilatore, la direzione del flusso d'aria e 2 FLOW/1 FLOW in funzione del locale.
- Di norma, l'impostazione minima della temperatura in modo RISCALDAMENTO è 16°C. Tuttavia, unicamente durante il funzionamento in modo i-save, l'impostazione minima della temperatura è pari a 10°C.

Premere di nuovo **i save** per annullare il funzionamento in modalità i-save.

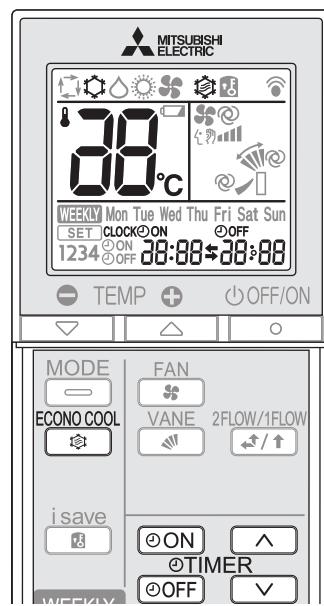
- Il funzionamento in modalità i-save viene inoltre annullato quando viene premuto **MODE**.

Nota:

Esempio di utilizzazione:

- Funzionamento con minor consumo di energia
 - Impostare una temperatura di 2°C o 3°C più elevata nel modo RAFFREDDAMENTO e ridurla di altrettanti gradi nel modo RISCALDAMENTO.
 - Questa impostazione è adatta quando il locale è inoccupato e mentre si dorme.
- Salvataggio delle impostazioni utilizzate di frequente
 - Salvare l'impostazione preferita per i modi COOL e HEAT (raffreddamento e riscaldamento). In questo modo, si potrà selezionare l'impostazione preferita premendo semplicemente un tasto.

FUNZIONAMENTO "ECONO COOL"



L'oscillazione del flusso d'aria (modifica del flusso d'aria) dà una sensazione di maggiore freschezza rispetto a quando il flusso d'aria è costante. La temperatura impostata e la direzione del flusso d'aria vengono modificate automaticamente dal microprocessore. È possibile ottenere un raffreddamento mantenendo la sensazione di comfort. Ciò consente di beneficiare di un risparmio energetico.

1 Per avviare il funzionamento in modalità ECONO COOL (raffreddamento economico), premere **ECONO COOL** mentre è attiva la modalità di RAFFREDDAMENTO [pagina 5](#). L'unità attiva la funzione di oscillazione verticale in vari cicli, in funzione della temperatura del flusso d'aria.

Premere nuovamente **ECONO COOL** per annullare la modalità ECONO COOL.

- Il funzionamento in modalità ECONO COOL (raffreddamento economico) viene inoltre annullato premendo **VANE**.

FUNZIONAMENTO CON IL TIMER (TI-MER ACCENSIONE/SPEGNIMENTO)

1 Premere **ON** o **OFF** durante il funzionamento per impostare il timer.

- ON** (timer ACCENSIONE): L'apparecchio si ACCENDE all'ora impostata.
- OFF** (timer SPEGNIMENTO): L'apparecchio si SPEGNE all'ora impostata.
- **ON** o **OFF** lampeggia.
- Assicurarsi che l'ora e la data correnti siano impostate correttamente. [Pagina 4](#)

2 Per impostare l'ora del timer, premere **▲** (avanti) e **▼** (indietro).

- Ogni pressione modifica l'ora impostata di 10 minuti avanti/indietro.
- Impostare il timer mentre **ON** o **OFF** lampeggia.

Per annullare il timer, premere di nuovo **ON** o **OFF**.

Nota:

- È possibile impostare contemporaneamente il timer di ACCENSIONE e quello di SPEGNIMENTO. L'ordine delle operazioni del timer viene indicato dal segno **↔**.
- In caso di interruzione di corrente mentre è impostato il timer ACCENSIONE/SPEGNIMENTO, vedere [pagina 14](#) "Funzione di riavvio automatico".

FUNZIONE WEEKLY TIMER (TIMER SETTIMANALE)

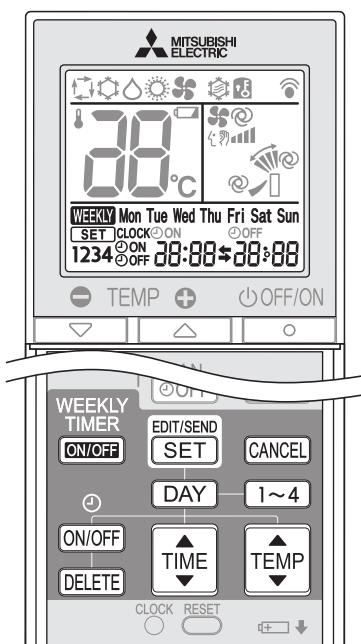
- Per i singoli giorni della settimana è possibile impostare massimo 4 timer di accensione o spegnimento.
- Per una settimana è possibile impostare massimo 28 timer di accensione o spegnimento.

Es.: programmazioni a 24°C dalla sveglia al rientro a casa e programmazioni a 27°C dal rientro a casa al momento di andare a dormire durante la settimana. Programmazioni a 27°C dalla sveglia in tarda mattinata al momento di andare a dormire presto nel fine settimana.

Mon	Impostazione1	Impostazione2	Impostazione3	Impostazione4
	ON 24°C	OFF	ON 27°C	OFF
Fri	6:00	8:30	17:30	22:00
Sat	Impostazione1		Impostazione2	
Sun	ON 27°C		OFF	21:00
	8:00			

Nota:

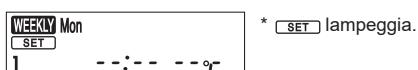
L'impostazione del timer di accensione/spegnimento semplice è disponibile quando il timer settimanale è attivo. In questo caso il timer di accensione/spegnimento ha la priorità sul timer settimanale, che si attiva nuovamente al termine del ciclo di funzionamento del timer di accensione/spegnimento semplice.



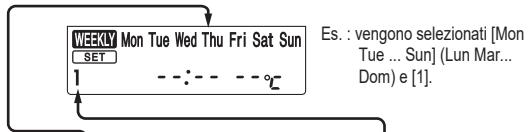
Impostazione del timer settimanale

* Assicurarsi che l'ora e il giorno correnti siano impostati correttamente.

- 1 Premere **EDIT/SEND SET** per entrare nella modalità di impostazione del timer settimanale.



- 2 Premere **DAY** e **1~4** per selezionare l'impostazione del giorno e della data.



Premendo **DAY** viene selezionato il giorno della settimana da impostare.

Mon Tue Wed Thu Fri Sat Sun

* È possibile selezionare qualsiasi giorno.

Premendo **1~4** viene selezionato il numero di impostazione.

1 → 2 → 3 → 4

3

Premere **ON/OFF**, **TIME** e **TEMP** per impostare ON/OFF (accensione/spegnimento), TIME (ora) e TEMPERATURE (temperatura).



Es.: vengono selezionati [ON] (accensione), [6:00] e [24°C].

Premendo **ON/OFF** viene selezionato il timer di accensione/spegnimento.

→ **ON** → **OFF**

Premendo **TIME** viene regolata l'ora.

Premendo **TEMP** viene regolata la temperatura.

* Tenere premuto il tasto per cambiare l'ora rapidamente.

* Con il timer settimanale, è possibile impostare la temperatura nella fascia compresa tra 16°C e 31°C.

Premere **DAY** e **1~4** per continuare a impostare il timer per altri giorni e/o date.

4

Premere **EDIT/SEND SET** per completare e trasmettere l'impostazione del timer settimanale.



* **SET** lampeggiante si spegne e viene visualizzata l'ora corrente.

Nota:

- Premere **EDIT/SEND SET** per trasmettere le informazioni sulle impostazioni del timer settimanale all'unità interna. Puntare il telecomando verso l'unità interna per 3 secondi.
- Quando si imposta il timer per più giorni della settimana o più numeri, non è necessario premere **SET** per ogni impostazione. Premere **SET** una volta dopo aver completato tutte le impostazioni. Tutte le impostazioni del timer settimanale vengono salvate.
- Premere **EDIT/SEND SET** per entrare nella modalità di impostazione del timer settimanale e tenere premuto **DELETE** per 5 secondi per cancellare tutte le impostazioni del timer settimanale. Puntare il telecomando verso l'unità interna.

5

Premere **WEEKLY TIMER ON/OFF** per accendere il timer settimanale. (**WEEKLY** si accende.)

* Quando il timer settimanale è acceso, si accende il giorno della settimana di cui è completata l'impostazione del timer.

Premere di nuovo **WEEKLY TIMER ON/OFF** per spegnere il timer settimanale. (**WEEKLY** si spegne.)

Nota:

Le impostazioni salvate non vengono cancellate quando si spegne il timer settimanale.

Controllo dell'impostazione del timer settimanale

1

Premere **EDIT/SEND SET** per entrare nella modalità di impostazione del timer settimanale.

* **SET** lampeggiata.

2

Premere **DAY** o **1~4** per visualizzare l'impostazione di un giorno o di un numero specifici.

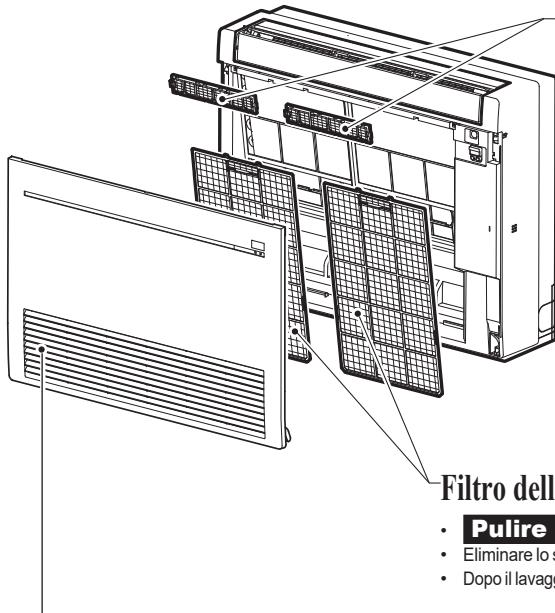
Premere **CANCEL** per uscire dall'impostazione del timer settimanale.

PULIZIA

Istruzioni:

- Prima di procedere alla pulizia, staccare l'alimentazione o spegnere l'interruttore.
- Fare attenzione a non toccare le parti metalliche con le mani.
- Non usare benzina, dilucenti, polveri abrasive o insetticidi.
- In caso di sporcizia evidente, lavare con un detergente neutro da cucina diluito con acqua tiepida alla concentrazione indicata, quindi rimuovere il detergente con un asciugamano umido.

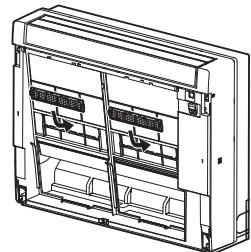
- Per l'asciugatura, non esporre i pezzi alla luce solare diretta, a calore diretto o fiamme.
- Non utilizzare acqua di temperatura superiore a 50°C.
- Non usare spazzole, spugne dure o simili.
- Non immergere o bagnare l'aletta orizzontale.
- Non applicare una forza eccessiva sul ventilatore, per evitare di causare crepe o rotture.



Filtro dell'aria (Filtro purificante dell'aria)

Pulire ogni 2 settimane

- Eliminare lo sporco con un aspirapolvere o sciacquare con acqua.
- Dopo il lavaggio con acqua, farlo asciugare perfettamente, all'ombra.

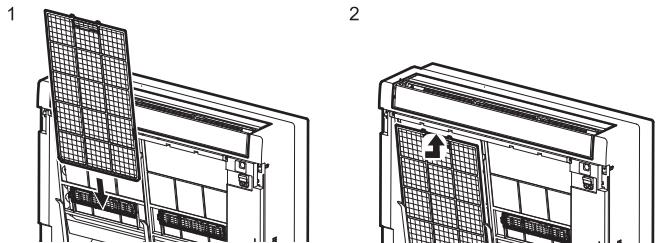
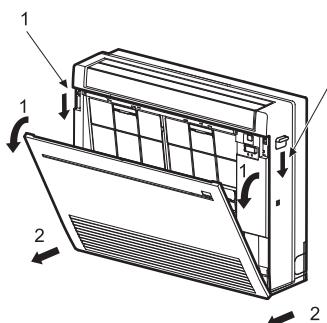


Nota:

- È anche possibile utilizzare un filtro di purificazione dell'aria agli ioni d'argento.
- Numero pezzo MAC-2370FT-E

Pannello anteriore

- Premere su entrambe le alette ai lati dell'unità per aprire il pannello anteriore.
- Tirare verso di sé il pannello anteriore per rimuoverlo.
- Aprire completamente il pannello anteriore, quindi rimuoverlo.
- Strofinare la griglia anteriore con un panno morbido asciutto o lavarlo con acqua.
- Non immergere in acqua per più di due ore.
- Prima di procedere al rimontaggio, asciugare bene all'ombra.
- Per installare il pannello anteriore, seguire la procedura di rimozione in ordine inverso.



! Importante

- Per ottimizzare i risultati e ridurre il consumo di corrente, pulire regolarmente i filtri.
- I filtri sporchi causano la formazione di condensa all'interno del condizionatore, che favorisce la proliferazione di funghi, come la muffa. Si consiglia pertanto di pulire i filtri dell'aria ogni 2 settimane.

Le presenti informazioni si basano sul REGOLAMENTO (UE) N. 528/2012

NOME DEL MODELLO	Articolo trattato (Nomi delle parti)	Sostanze attive (N. CAS)	Proprietà	Istruzioni per l'uso (Informazioni per un utilizzo sicuro)
MFZ-KT25/35/50/60VG	FILTRO	Fosfato di argento sodio idrogeno zirconio (265647-11-8)	Antibatterico Antimuffa	<ul style="list-style-type: none"> Utilizzare il presente prodotto secondo le indicazioni riportate nel manuale di istruzioni e unicamente per lo scopo previsto. Non mettere in bocca. Tenere lontano dalla portata dei bambini.
		Cloruro di dimetil-ottadecil-ammonio [3-(trimetossilico) propilico] (27668-52-6)	Antivirus Antibatterico Antimuffa	<ul style="list-style-type: none"> Utilizzare il presente prodotto secondo le indicazioni riportate nel manuale di istruzioni e unicamente per lo scopo previsto. Non mettere in bocca. Tenere lontano dalla portata dei bambini.
MAC-2470FT-E	FILTRO	Cloruro di dimetil-ottadecil-ammonio [3-(trimetossilico) propilico] (27668-52-6)	Antivirus Antibatterico Antimuffa	<ul style="list-style-type: none"> Utilizzare il presente prodotto secondo le indicazioni riportate nel manuale di istruzioni e unicamente per lo scopo previsto. Non mettere in bocca. Tenere lontano dalla portata dei bambini.
MAC-2370FT-E	FILTRO	Zeolite d'argento-zinco (130328-20-0)	Antibatterico	<ul style="list-style-type: none"> Utilizzare il presente prodotto secondo le indicazioni riportate nel manuale di istruzioni e unicamente per lo scopo previsto. Non mettere in bocca. Tenere lontano dalla portata dei bambini.

CONFIGURAZIONE DEL MODULO Wi-Fi

Il modulo Wi-Fi (parti opzionali) può essere inserito nell'unità interna.

Per maggiori dettagli, consultare il Manuale di installazione.

Il modulo Wi-Fi comunica le informazioni sullo stato e controlla i comandi da MELCloud mediante il collegamento a un'unità interna.

Configurazione

Configurare una connessione tra il modulo Wi-Fi e il router.

Nota:

È possibile eseguire l'operazione solo dopo aver messo in funzione il condizionatore d'aria con il telecomando senza fili.

Per il Manuale utente MELCloud consultare il sito internet indicato di seguito.
<http://www.melcloud.com/Support>

Selezione di una modalità

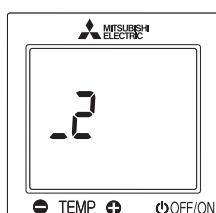
Il modulo Wi-Fi deve essere associato al router al fine di iniziare la comunicazione tra l'unità interna e MELCloud. Esistono 2 metodi per l'associazione del modulo Wi-Fi al router:

- Modalità WPS-PUSH
 - Modalità Access Point
- La modalità da impostare dipende dalla presenza o meno del pulsante WPS sul router.
- Utilizzare la modalità di accoppiamento più idonea per il proprio sistema. Seguire le istruzioni sottostanti per configurare la modalità di accoppiamento con il telecomando.
- Configurare il modulo Wi-Fi e il router nuovamente quando il router viene sostituito.

Nota:

Reset della connessione e nuova configurazione del modulo Wi-Fi e del router

- Tenere premuto il tasto Temperature (temperatura)  per 5 secondi.
- Selezionare “-2” premendo Temperature (temperatura)  e .
- Puntare il telecomando verso l'unità interna e premere .
- Quando il reset è completo, l'unità interna emette 3 segnali acustici.

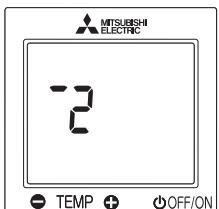


Configurazione in modalità WPS-PUSH

Attivazione della modalità

- Tenere premuto il tasto Temperature (temperatura)  per 5 secondi.
- Selezionare “-2” premendo Temperature  e .
- Puntare il telecomando verso l'unità interna e premere .

Modalità WPS-Push



1

Collegamento del router al condizionatore d'aria.

Assicurarsi che l'indicatore LED sia come illustrato di seguito.

Premere il pulsante WPS del router entro 2 minuti dal completamento della selezione della modalità.

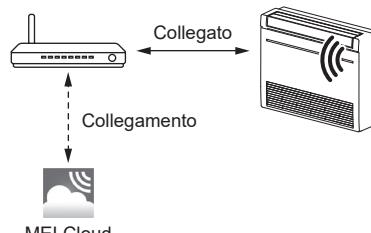
La modalità WPS-PUSH tornerà allo stato iniziale se il pulsante WPS non viene premuto per 2 minuti.



Il LED si accende per 3 secondi e poi lampeggia due volte. Viene emesso un segnale acustico mentre il LED lampeggia. Questa successione si ripete.

2

L'indicatore LED sarà come illustrato di seguito al completamento della connessione tra il router e il modulo Wi-Fi e quando inizia il collegamento a MELCloud.



Il LED si accende per 5 secondi e viene emesso un segnale acustico di 1 secondo.

Se l'indicatore LED non cambia o lampeggia 5 volte, la connessione non è riuscita. Ripristinare nuovamente la connessione e riconfigurare il modulo Wi-Fi e il router. Di seguito sono elencate le cause principali di mancato collegamento WPS. Distanza di comunicazione (dal modulo Wi-Fi al router), impostazioni router (cifratura, autenticazione, limite di collegamenti, ecc.)

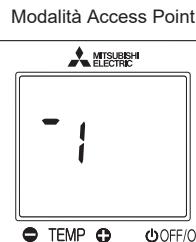
CONFIGURAZIONE DEL MODULO Wi-Fi

Configurazione in modalità Access Point

Completa la configurazione in modalità Access Point entro 10 minuti.

Attivazione della modalità

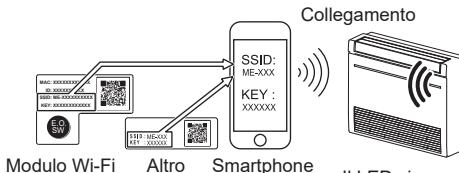
- Tenere premuto il tasto Temperature (temperatura)  per 5 secondi.
- Selezionare “1” premendo Temperature (temperatura)  e  come mostrato a destra.
- Puntare il telecomando verso l'unità interna e premere .



1

Collegamento dello smartphone al condizionatore d'aria.

Assicurarsi che l'indicatore LED sia come illustrato di seguito. Nella schermata Wi-Fi Setting (impostazioni Wi-Fi) sullo smartphone, selezionare SSID (nome della rete) e inserire KEY (chiave), stampati sull'etichetta informativa.



Il LED si accende per 3 secondi e poi lampeggia una volta. Viene emesso un segnale acustico mentre il LED lampeggia. Questa successione si ripete.

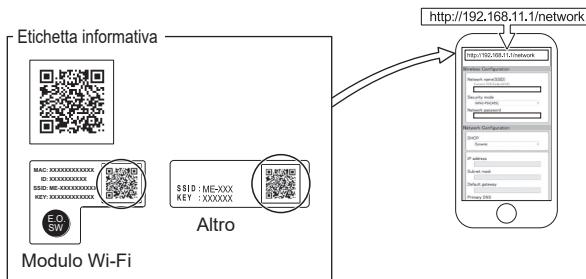
Nota:

- Verificare l'impostazione Wi-Fi dello smartphone se SSID (nome della rete) non appare su di esso.
- Inserire KEY (chiave) nuovamente se SSID (nome della rete) appare sullo smartphone, ma non riesce a collegarsi al modulo Wi-Fi.
- L'indicatore LED non cambia o lampeggia 5 volte se la connessione non è riuscita. In questo caso, ripristinare nuovamente la connessione e riconfigurare il modulo Wi-Fi e il router.

2

Accedere all'URL (<http://192.168.11.1/network>) con uno dei seguenti metodi per visualizzare la schermata di impostazione.

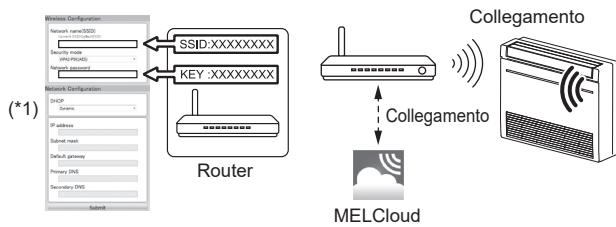
- Scansionare il codice a barre della matrice sull'etichetta informativa.
- Digitare l'URL (<http://192.168.11.1/network>) nel browser Web.



3

Registrare le informazioni del router sul condizionatore d'aria.

Nella finestra visualizzata, selezionare Dynamic (dinamico) in DHCP (*1) e immettere le informazioni del router, quindi toccare il pulsante Submit (invia).

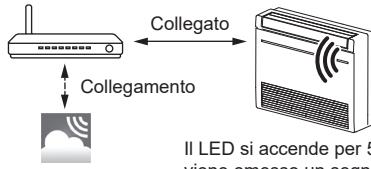


Nota:

- Se si desidera utilizzare Static (statico), selezionare Static in DHCP (*1) e immettere le informazioni del router e della rete, quindi toccare il pulsante Submit (invia).
- L'indicatore LED tornerà allo stato iniziale se la connessione non è riuscita.
- Il LED smetterà di lampeggiare e i segnali acustici cesseranno quando la connessione sarà completata.

4

L'indicatore LED sarà come illustrato di seguito al completamento della connessione tra il router e il modulo Wi-Fi e quando inizia il collegamento a MELCloud.



Il LED si accende per 5 secondi e viene emesso un segnale acustico di 1 secondo.

Nota:

- Per mostrare l'indicazione riportata sopra, possono essere necessari diversi minuti. L'indicatore LED non cambia o lampeggia 5 volte se la connessione non è riuscita. In questo caso, ripristinare nuovamente la connessione e riconfigurare il modulo Wi-Fi e il router.

CONFIGURAZIONE DEL MODULO Wi-Fi

Quando ci sono problemi di connessione

Controllare quanto segue e associare il modulo Wi-Fi e il router secondo il punto Selezione di una modalità.

- Assicurarsi che la distanza di comunicazione tra il modulo Wi-Fi e il router non sia eccessiva.
- Assicurarsi che il router utilizzi la cifratura WPA2-AES.
- Assicurarsi che il numero di dispositivi collegati al router non superi il limite.
- Assicurarsi che le impostazioni DHCP siano abilitate, oppure controllare l'impostazione dell'indirizzo IP del modulo Wi-Fi.
- Controllare le impostazioni DNS del router, oppure l'impostazione dell'indirizzo DNS del modulo Wi-Fi.
- Controllare se il router è collegato a Internet.
- Impostare il modulo Wi-Fi dopo aver attivato almeno una volta il condizionatore d'aria utilizzando il telecomando senza fili.

Se la connessione non riesce anche dopo aver controllato quanto sopra, configurare nuovamente il modulo Wi-Fi e il router con il seguente metodo.

- Tenere premuto il tasto Temperature (temperatura)  per 5 secondi.
- Selezionare “_2” premendo Temperature (temperatura)  e  .
- Puntare il telecomando frontalmente verso l'unità interna e premere .
- Quando il reset è completo, l'unità interna emette 3 segnali acustici.

[Sui marchi]

- WPS è la connessione tramite Wi-Fi Protected Setup.
- “Wi-Fi®”, “Wi-Fi Protected Setup™” e “WPA2™” sono marchi o marchi registrati di Wi-Fi Alliance.

Per la Dichiarazione di conformità e il Manuale utente MELCloud, consultare il sito web indicato di seguito.
<https://www.melcloud.com/Support>

Il modulo Wi-Fi utilizza un software Open Source. Per visualizzare le licenze software Open Source, visitare il seguente sito Web mentre si è connessi al modulo Wi-Fi in modalità Access Point.
<http://192.168.11.1/license>

Nota:

- Assicurarsi che il router supporti la cifratura WPA2-AES prima di iniziare la configurazione del modulo Wi-Fi.
- L'utente finale deve leggere e accettare i termini e le condizioni del servizio Wi-Fi prima di utilizzare il modulo Wi-Fi.
- Per completare la connessione del modulo Wi-Fi al servizio Wi-Fi, potrebbe essere necessario un router.
- Il modulo Wi-Fi non avvierà la trasmissione dei dati operativi dal sistema finché l'utente finale non effettua la registrazione e accetta i termini e le condizioni del servizio Wi-Fi.
- Il modulo Wi-Fi non deve essere installato e collegato a sistemi di Mitsubishi Electric che forniscono raffreddamento o riscaldamento per applicazioni critiche.
- Quando si configura il modulo Wi-Fi, annotare le informazioni sulla configurazione nell'ultima pagina del presente manuale.
- Nel momento della ricollocazione o smaltimento, riportare il modulo Wi-Fi alle impostazioni predefinite di fabbrica.

Il modulo Wi-Fi di Mitsubishi Electric è realizzato per comunicare con il servizio MELCloud Wi-Fi di Mitsubishi Electric. Mitsubishi Electric non è responsabile per qualsiasi tipo di (i) carenza nelle prestazioni del sistema o del prodotto, (ii) guasto al sistema o al prodotto e (iii) perdita o danneggiamento del sistema o del prodotto causato od originato dal collegamento e/o dall'uso di un qualsiasi modulo o servizio Wi-Fi di aziende terze con prodotti Mitsubishi Electric.

Per non perdere gli aggiornamenti sul servizio MELCloud di Mitsubishi Electric Corporation, visitare il sito www.melcloud.com.

IN CASO DI PROBLEMI

Indipendentemente dai controlli di cui sopra, se il climatizzatore dovesse continuare a non funzionare correttamente smettere di utilizzarlo e rivolgersi al rivenditore.

Sintomo	Spiegazione e punti da controllare
Unità interna	
L'unità non funziona.	<ul style="list-style-type: none">• L'interruttore è acceso?• La spina del cavo di alimentazione è inserita?• È impostato il timer di ACCENSIONE?
Quando si riavvia l'unità, questa non riprende a funzionare prima che siano trascorsi circa 3 minuti.	<ul style="list-style-type: none">• Ciò è dovuto ad un intervento di protezione dell'unità da parte del microprocessore. Attendere.
Dall'uscita d'aria dell'unità interna fuoriesce foschia.	<ul style="list-style-type: none">• L'aria fresca proveniente dall'unità raffredda rapidamente l'umidità dell'aria nella stanza trasformandola in foschia.
Dall'ingresso d'aria dell'unità interna fuoriesce fumo bianco.	<ul style="list-style-type: none">• Quando si avvia l'operazione di riscaldamento dopo l'operazione di sbrinamento, il vapore generato dalla condensa sullo scambiatore di calore è simile a fumo bianco.
L'operazione di oscillazione delle ALETTE ORIZZONTALI viene sospesa temporaneamente, quindi riavviata.	<ul style="list-style-type: none">• Ciò consente la normale esecuzione della funzione di oscillazione delle ALETTE ORIZZONTALI.
La direzione del flusso d'aria non cambia. La direzione delle alette orizzontali/multi-flusso non può essere regolata con il telecomando.	<ul style="list-style-type: none">• In modalità di riscaldamento, se la temperatura del flusso d'aria è troppo bassa o durante lo sbrinamento, le alette orizzontali si spostano automaticamente in posizione verticali. Le alette multi-flusso si trovano in posizione di chiusura.• Quando il condizionatore d'aria funziona in modalità COOL (RAFFREDDAMENTO) o DRY (DEUMIDIFICAZIONE) e l'aria soffia orizzontalmente per un'1 ora, la direzione del flusso d'aria viene automaticamente impostata sulla posizione (1) per evitare che l'acqua di condensa sgoccioli. Le alette multi-flusso si trovano in posizione di chiusura.• Le alette orizzontali e le alette multi-flusso si spostano automaticamente ad intervalli specifici per determinare la rispettiva posizione, poi tornano alla posizione impostata.
Il funzionamento viene interrotto per circa 10 minuti durante il riscaldamento.	<ul style="list-style-type: none">• È in corso lo sbrinamento dell'unità esterna. Attendere: l'operazione richiede massimo 10 minuti. (Quando la temperatura esterna è troppo bassa e l'umidità troppo elevata, si forma brina).
Quando torna la corrente, l'unità riprende a funzionare senza essere stata accesa con il telecomando.	<ul style="list-style-type: none">• Questi modelli sono dotati della funzione di riavvio automatico. Se si riavvia l'unità dopo averla spenta disattivando l'alimentazione principale (e non attraverso il telecomando), questa inizia automaticamente a funzionare nella stessa modalità che era stata impostata con il telecomando subito prima dello spegnimento dell'alimentazione principale. Consultare la parte intitolata “Funzione di riavvio automatico”. Pagina 14
In modalità RAFFREDDAMENTO/DEUMIDIFICAZIONE (COOL/DRY), quando la temperatura ambiente si avvicina alla temperatura impostata, l'unità esterna si arresta, quindi l'unità interna funziona a bassa velocità.	<ul style="list-style-type: none">• Quando la temperatura ambiente si scosta da quella impostata, il ventilatore interno inizia a funzionare secondo le impostazioni definite sul telecomando.
Le alette multi-flusso si aprono e chiudono automaticamente.	<ul style="list-style-type: none">• Le alette multi-flusso sono controllate automaticamente da un micro computer in funzione della temperatura del flusso d'aria e dell'orario di funzionamento del condizionatore d'aria.
L'unità interna non attiva si riscalda ed emette un rumore di acqua che scorre.	<ul style="list-style-type: none">• Una piccola quantità di refrigerante continua a scorrere nell'unità interna anche quando non è in funzione.
L'unità interna scolorisce nel tempo.	<ul style="list-style-type: none">• Benché la plastica possa ingiallire per effetto di alcuni fattori, quali la luce ultravioletta e la temperatura, tale condizione non influenza sulle funzioni del prodotto.
Le pareti attorno all'unità interna sono macchiate.	<ul style="list-style-type: none">• Ciò deriva dal fatto che le pareti attirano la polvere a causa della circolazione dell'aria da parte del condizionatore d'aria.
L'unità interna perde acqua.	<ul style="list-style-type: none">• L'acqua fluisce in modo agevole dal bordo del tubo di drenaggio?
Unità esterna	
Il ventilatore dell'unità esterna non gira anche se il compressore è in funzione. Anche se inizia a girare, si arresta subito.	<ul style="list-style-type: none">• Quando la temperatura esterna è bassa mentre è attiva la modalità di raffreddamento, il ventilatore funziona in modo intermittente per mantenere una sufficiente capacità di raffreddamento.
L'unità esterna perde acqua.	<ul style="list-style-type: none">• Durante il funzionamento in RAFFREDDAMENTO e DEUMIDIFICAZIONE, i tubi o le sezioni di collegamento si raffreddano, con conseguente formazione di condensa.• In modalità riscaldamento, l'acqua condensata si forma sullo scambiatore di calore gocciola.• In modalità di riscaldamento, l'attivazione della funzione di sbrinamento scioglie il ghiaccio formato sull'unità esterna e lo fa sgocciolare.
Dall'unità esterna fuoriesce fumo bianco.	<ul style="list-style-type: none">• Durante il funzionamento in modo riscaldamento, il vapore generato dallo sbrinamento sembra fumo bianco.

IN CASO DI PROBLEMI

Sintomo	Spiegazione e punti da controllare
Sistema multiplo	
L'unità interna non attiva si riscalda ed emette un rumore di acqua che scorre.	<ul style="list-style-type: none"> Una piccola quantità di refrigerante continua a scorre nell'unità interna anche quando non è in funzione.
Telecomando	
Il display del telecomando non appare o è oscurato. L'unità interna non risponde al segnale del telecomando.	<ul style="list-style-type: none"> Le batterie sono esaurite? Pagina 4 La polarità (+, -) delle batterie è corretta? Pagina 4 E stato premuto il pulsante di ripristino dopo aver sostituito le batterie? Pagina 4 L'impostazione dell'installazione delle molteplici unità interne è rimasta invariata dopo la sostituzione delle batterie? Pagina 4 Si stanno premendo i tasti del telecomando di altre apparecchiature elettriche? L'unità interna potrebbe non ricevere bene il segnale per via delle condizioni nella stanza. Avvicinarsi all'unità interna e mettere in funzione il telecomando.
Il condizionatore non raffredda né riscalda	
La stanza non viene raffreddata o riscaldata a sufficienza.	<ul style="list-style-type: none"> L'impostazione della temperatura è adeguata? Pagina 5 L'impostazione della ventola è adeguata? Portare la velocità della ventola su Alta o Molto alta. Pagina 6 L'uscita aria è stata impostata sulla selezione 1 FLOW? Impostarla su 2 FLOW. Pagina 6 Il filtro è pulito? Pagina 9 Il ventilatore o lo scambiatore dell'unità interna sono puliti? Vi sono elementi che bloccano la presa o l'uscita d'aria dell'unità interna o di quella esterna? Se si trova un ostacolo sopra l'unità interna, la stanza potrebbe non essere raffreddata o riscaldata a causa di un flusso d'aria insufficiente. Pagina 14 Se qualcosa blocca il flusso d'aria dall'aletta del flusso d'aria verso il basso durante 2 FLOW (flusso d'aria verso l'alto e verso il basso), il flusso d'aria sarà meno intenso e la temperatura della stanza non verrà rilevata correttamente. Non collocare alcun ostacolo vicino all'unità, poiché diventerebbe difficile riscaldare o raffreddare l'intera stanza. Se non è possibile spostare gli ostacoli, impostare () dal telecomando sul funzionamento 1 FLOW (flusso d'aria verso l'alto). Vi sono finestre o porte aperte? Potrebbe essere necessario del tempo per raggiungere la temperatura impostata oppure la temperatura impostata non viene raggiunta a causa delle dimensioni della stanza, della temperatura ambiente e ragioni simili.
Non si riesce a raffreddare a sufficienza la stanza.	<ul style="list-style-type: none"> Quando si utilizza un ventilatore o un fornelletto a gas nella stanza, il carico di raffreddamento aumenta, con un effetto di raffreddamento insufficiente. Quando la temperatura esterna è elevata, l'effetto di raffreddamento può non risultare sufficiente.
Non si riesce a riscaldare a sufficienza la stanza.	<ul style="list-style-type: none"> Quando la temperatura esterna è bassa, l'effetto di riscaldamento può non risultare sufficiente.
L'aria non viene emessa rapidamente in modalità di riscaldamento.	<ul style="list-style-type: none"> Occorre aspettare che il condizionatore si prepari ad emettere aria calda.
Flusso d'aria	
L'aria proveniente dall'unità interna ha un odore sgradevole.	<ul style="list-style-type: none"> Il filtro è pulito? Pagina 9 Il ventilatore o lo scambiatore dell'unità interna sono puliti? L'unità potrebbe aspirare gli odori sgradevoli di cui sono impregnati pareti, tappeti, mobili, stoffa, ecc., e disperderli nell'aria.

Sintomo	Spiegazione e punti da controllare
Rumore	
Si avvertono scricchiolii.	<ul style="list-style-type: none"> Questi rumori sono causati dall'espansione o dalla contrazione del pannello e di altre parti a seguito degli sbalzi di temperatura.
Si sentono dei "gorgoglii".	<ul style="list-style-type: none"> Questo rumore si produce quando viene assorbita aria esterna dal tubo di scarico quando si accende l'aspiratore o il ventilatore: l'acqua contenuta nel tubo di scarico viene espulsa. Questo rumore si avverte anche quando nel tubo di scarico penetra violentemente aria esterna, in caso di forte vento.
L'unità interna emette un rumore meccanico.	<ul style="list-style-type: none"> Si tratta del rumore provocato dall'attivazione e dalla disattivazione del ventilatore o del compressore.
Si sente rumore di acqua che scorre.	<ul style="list-style-type: none"> Si tratta del rumore prodotto dallo scorrimento del refrigerante o di acqua di condensa all'interno dell'unità.
Talvolta viene udito un sibilo.	<ul style="list-style-type: none"> Questo rumore viene percepito quando s'inverte il flusso del refrigerante all'interno del condizionatore.
Dall'unità interna si avvertono rumori come di un motore in funzione.	<ul style="list-style-type: none"> È il rumore dell'acqua condensata durante la funzione RAFFREDDAMENTO/DEUMIDIFICAZIONE in fase di scarico dall'unità interna. Il rumore dello scarico d'acqua può essere avvertito anche dalle unità interne non in funzione. (Il rumore si interromperà automaticamente. Attendere).
L'operazione di riscaldamento si arresta e viene emesso un suono.	<ul style="list-style-type: none"> L'unità esterna è in modalità sbrinamento. L'operazione di riscaldamento si avvia dopo che è stato rimosso il gelo sull'unità esterna. Questa operazione potrebbe richiedere da 2 a 10 minuti. Verranno emessi Rumore di rottura, Rumore di acqua, Sibilo e Fischio.
Timer	
Il timer settimanale non funziona secondo le impostazioni.	<ul style="list-style-type: none"> Il timer di accensione/spegnimento è impostato? Pagina 7 Trasmettere nuovamente le informazioni sulle impostazioni del timer settimanale all'unità interna. Una volta ricevute correttamente le informazioni, l'unità interna emette un suono prolungato. Se le informazioni non vengono ricevute, vengono emessi 3 suoni brevi. Assicurarsi che le informazioni siano state ricevute correttamente. Pagina 8 Quando si verifica un'interruzione di corrente e l'unità si spegne, l'orologio incorporato dell'unità interna non è più regolato correttamente. Di conseguenza è possibile che il timer settimanale non funzioni normalmente. Assicurarsi di installare il telecomando in un posto che consenta all'unità interna di ricevere il segnale. Pagina 4
L'unità si accende/si spegne automaticamente.	<ul style="list-style-type: none"> Il timer settimanale è impostato? Pagina 8
Sporzia	
Il soffitto e la parete attorno all'unità interna possono sporciarsi.	<ul style="list-style-type: none"> Pulire frequentemente l'area circostante il condizionatore d'aria. Per prevenire macchie, è possibile ridurre la quantità d'aria diretta verso il soffitto e le pareti, e regolando la direzione verticale del getto d'aria.
Altro	
L'aletta di alluminio sul bordo dello scambiatore di calore si colorisce in caso si sia bruciata.	<ul style="list-style-type: none"> Si tratta dello scolorimento della resina di rivestimento dovuto al calore della saldatura al momento della fabbricazione dello scambiatore di calore. Il funzionamento del condizionatore d'aria non è la causa dello scolorimento. Non influenzano né le prestazioni dello scambiatore di calore né il suo utilizzo.

Nei seguenti casi, smettere di utilizzare il condizionatore d'aria e rivolgersi al rivenditore.

- Dall'unità interna cola o gocciola acqua.
- La spia dell'indicatore di funzionamento sul lato sinistro lampeggia.
- L'interruttore del circuito scatta spesso.
- Il segnale del telecomando non viene ricevuto in stanze in cui vi siano lampadine elettroniche fluorescenti di tipo ON/OFF (lampadine fluorescenti del tipo a inversione, ecc.).
- Il funzionamento del condizionatore d'aria interferisce con la ricezione radio o TV. È possibile che risultino necessario dotare di un amplificatore l'apparecchio disturbato.
- Si sentono rumori inconsueti.
- Quando si rilevano eventuali perdite di refrigerante.

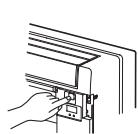
FUNZIONAMENTO D'EMERGENZA

Quando non è possibile utilizzare il telecomando...

È possibile attivare il funzionamento d'emergenza premendo l'apposito interruttore (E.O. SW) sull'unità interna.

Ad ogni pressione del tasto E.O. SW, il funzionamento cambia nell'ordine seguente:

Indicatori di funzionamento



Interruttore del funzionamento di emergenza (E.O. SW)



Nota:

- I primi 30 minuti di funzionamento servono da test. Il comando della temperatura non funziona ed è impostata la velocità ventilatore Alta.
- La selezione definita per il flusso aria è 2 FLOW. [Pagina 6](#)
- Nella modalità di riscaldamento d'emergenza, la velocità del ventilatore aumenta gradualmente per erogare aria calda.

FUNZIONE DI RIAVVIO AUTOMATICO

Se si verifica un'interruzione di corrente o se si spegne l'alimentazione principale durante il funzionamento, la "funzione Riavvio automatico" riavvia automaticamente l'apparecchio nella modalità impostata con il telecomando subito prima dell'interruzione dell'alimentazione. Quando è impostato il timer, l'impostazione del timer viene annullata e l'apparecchio si avvia quando viene ripristinata l'alimentazione.

Se non si desidera usare questa funzione, consultare il servizio tecnico per far modificare l'impostazione dell'unità.

SE SI PREVEDE DI NON UTILIZZARE IL CONDIZIONATORE PER UN LUNGO PERIODO

1

Impostare alla temperatura più elevata in modalità RAFFREDDAMENTO (COOL) manuale e lasciar funzionare per 3 o 4 ore. [Pagina 5](#)

- Questa operazione consente di asciugare l'interno dell'unità.
- La presenza di umidità all'interno del condizionatore contribuisce a creare condizioni che favoriscono la proliferazione di funghi, come la muffa.

2

Premere per arrestare il condizionatore.

3

Non SPEGNERE l'interruttore ad eccezione del caso in cui si avverte odore di bruciato o durante gli interventi di manutenzione o ispezione.

Non sarebbe possibile rilevare perdite di refrigerante e ciò potrebbe causare fiamme.

4

Togliere tutte le batterie dal telecomando.

Quando si riutilizza il condizionatore d'aria:

1

Pulire i filtri dell'aria. [Pagina 9](#)

2

Controllare che la presa e l'uscita d'aria delle unità interna ed esterna non siano ostruite.

3

Controllare che il filo di messa a terra sia collegato correttamente.

4

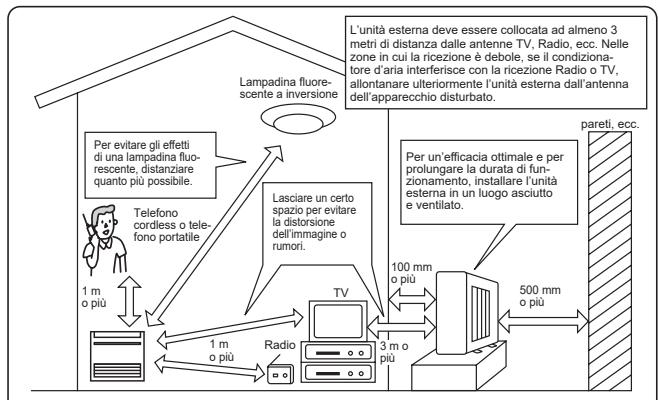
Fare riferimento a "PREPARATIVI PER L'USO" e seguire le istruzioni. [Pagina 4](#)

POSIZIONE DI INSTALLAZIONE E COLLEGAMENTI ELETTRICI

Posizione di installazione

Non installare il condizionatore d'aria nei seguenti luoghi.

- Luoghi in cui vi sono grandi quantità di olio lubrificante.
- In presenza di aria salmastra.
- In presenza di gas solforosi, ad esempio vicino ad una sorgente di acqua calda, acque di scarico, acque reflue.
- Luoghi in cui si rischiano schizzi d'olio o con presenza di fumi oleosi (ad esempio cucine o fabbriche, in cui potrebbero verificarsi modifiche o danneggiamenti delle proprietà plastiche).
- In presenza di apparecchiature ad alta frequenza o senza fili.
- Laddove l'aria dell'uscita d'aria dell'unità esterna sia bloccata.
- Luoghi in cui il rumore del funzionamento o l'aria dell'unità esterna disturba i vicini.
- Non installare l'unità interna ad altezze superiori a 150 mm.
- Non azionare il condizionatore d'aria durante le operazioni di costruzione e finitura interna o durante il passaggio della cera sul pavimento. Dopo tali operazioni, prima di azionare il condizionatore d'aria, ventilare bene l'ambiente. In caso contrario, gli elementi volatili potrebbero aderire all'interno del condizionatore d'aria, determinando perdite d'acqua o dispersione di condensa.



Collegamenti elettrici

Riservare un circuito elettrico esclusivamente per l'alimentazione del condizionatore d'aria.

Tener conto dell'amperaggio massimo dell'interruttore di circuito, e non superarlo.

Per qualsiasi altro problema, rivolgersi al rivenditore.

SPECIFICHE

Modello	Nome modello		—		—		—		—				
	Interno		MFZ-KT25VG		MFZ-KT35VG		MFZ-KT50VG		MFZ-KT60VG				
	Esterno		—		—		—		—				
Funzione			Raffreddamento	Riscaldamento	Raffreddamento	Riscaldamento	Raffreddamento	Riscaldamento	Raffreddamento	Riscaldamento			
Alimentazione			~/N, 230 V, 50 Hz										
Capacità		kW	—	—	—	—	—	—	—	—			
Ingresso		kW	0,020	0,024	0,020	0,024	0,037	0,052	0,063	0,059			
Peso	Interno	kg	14,5					15,0					
Codice IP	Interno		IP20										
Eccesso di pressione di funzionamento consentito	LP ps	MPa	—										
	HP ps	MPa	4,15										
Livello di rumore (Singolo)	Interno (Molto alto/Alto/Medio/Basso/Silenzioso)	dB(A)	41/37/31/ 24/19	44/37/30/ 23/19	41/37/31/ 24/19	44/37/30/ 23/19	48/42/37/ 32/28	49/44/40/ 35/29	53/46/40/ 36/28	51/47/41/ 35/29			
Volume del flusso d'aria (Singolo)	Interno (Molto alto/Alto/Medio/Basso/Silenzioso)	m ³ / min	8,9/7,8/6,5/ 4,8/3,9	9,7/7,3/5,6/ 4,0/3,5	8,9/7,8/6,5/ 4,8/3,9	9,7/7,3/5,6/ 4,0/3,5	12,3/10,4/8,6/ 6,7/5,6	14,0/11,6/9,4/ 7,7/6,0	15,0/12,3/9,6/ 8,0/5,6	14,6/12,5/9,7/ 7,7/6,0			
Livello di rumore (Multiplo)	Interno (Molto alto/Alto/Medio/Basso/Silenzioso)	dB(A)	43/38/33/ 28/23	44/39/34/ 28/24	43/38/33/ 28/23	44/39/34/ 28/24	48/42/37/ 32/28	49/44/40/ 35/29	—	—			
Volume del flusso d'aria (Multiplo)	Interno (Molto alto/Alto/Medio/Basso/Silenzioso)	m ³ / min	9,0/7,8/6,5/ 4,8/4,2	9,7/7,8/6,3/ 4,9/4,2	9,0/7,8/6,5/ 4,8/4,2	9,7/7,8/6,3/ 4,9/4,2	12,3/10,4/8,6/ 6,7/5,6	14,0/11,6/9,4/ 7,7/6,0	—	—			

Gamma di funzionamento garantita

	Interno	Esterno
Raffreddamento	Limite superiore	32°C DB 23°C WB
	Limite inferiore	21°C DB 15°C WB
Riscaldamento	Limite superiore	27°C DB —
	Limite inferiore	20°C DB —

DB: termometro a secco

WB: termometro bagnato

Nota:

1. Temperatura di funzionamento
Raffreddamento — Interno: 27°C con termometro a secco (DB),
19°C con termometro bagnato (WB)
Esterno: 35°C con termometro a secco (DB)
Riscaldamento — Interno: 20°C con termometro a secco (DB)
Esterno: 7°C con termometro a secco (DB),
6°C con termometro bagnato (WB)
2. Per le specifiche, chiedere al rivenditore e/o consultare il catalogo.

Modello		MFZ-KT25VG		MFZ-KT35VG		MFZ-KT50VG	
Capacità di raffreddamento	sensibile	P _{rated,c}	kW	1,98	2,45	3,60	
	latente	P _{rated,c}	kW	0,52	1,05	1,40	
Capacità di riscaldamento		P _{rated,h}	kW	2,90	4,00	5,70	
Potenza elettrica assorbita totale		P _{elec}	kW	0,024	0,024	0,052	
Livello di potenza sonora (per ogni impostazione di velocità, se pertinente)	L _{WA}	dB(A)	54/47/43/37/35		54/47/43/37/35		60/54/49/42/39

(EU)2016/2281

Name of Importer:

Mitsubishi Electric Europe B.V.
Capronilaan 34, 1119 NS, Schiphol Rijk, The Netherlands

French Branch
2, Rue De L'Union, 92565 RUEIL MAISON Cedex



German Branch
Mitsubishi-Electric-Platz 1 40882 Ratingen North Rhine-Westphalia Germany

Belgian Branch
8210 Loppem, Autobaan 2, Belgium

Irish Branch
Westgate Business Park, Ballymount Road, Upper Ballymount, Dublin 24, Ireland

Italian Branch
Via Energy Park, 14
20871 Vimercate (MB), Italy

Norwegian Branch
Gneisveien 2D, 1914 Ytre Enebakk, Norway

Portuguese Branch
Avda. do Forte 10, 2794-019 Carnaxide, Lisbon, Portugal

Spanish Branch
Av. Castilla, 2 Parque Empresarial San Fernando - Ed. Europa, 28830 San Fernando de Henares (Madrid), Spain

Scandinavian Branch
Hammarbacken 14, P.O. Box 750, SE-19127, Sollentuna, Sweden

UK Branch
Travellers Lane, Hatfield, Hertfordshire, AL10 8XB. England, UK

Polish Branch
Krakowska 50, PL-32-083 Balice, Poland

UK DECLARATION OF CONFORMITY

MITSUBISHI ELECTRIC CORPORATION, SHIZUOKA WORKS 18-1, OSHIKA 3-CHOME, SURUGA-KU, SHIZUOKA-CITY 422-8528, JAPAN

hereby declares under its sole responsibility that the air conditioner(s) and heat pump(s) for use in residential, commercial, and light-industrial environments described below:

MITSUBISHI ELECTRIC, MFZ-KT25VG-E*, MFZ-KT35VG-E*, MFZ-KT50VG-E*, MFZ-KT60VG-E*
* : , , 1, 2, 3, · · · , 9

is/are in conformity with provisions of the following UK legislation

The Electrical Equipment (Safety)Regulations 2016
The Supply of Machinery (Safety)Regulations 2008
Electromagnetic Compatibility Regulations 2016
The Restriction of the Use of Certain Hazardous Substances in Electrical and Electronic Equipment Regulations 2012
The Ecodesign for Energy-Related Products and Energy Information (Amendment) (EU Exit) Regulations 2019

Issued: 1 Feb 2024 **Takahiro YAMAUCHI**
JAPAN **Manager, Quality Assurance Department**

EU DECLARATION OF CONFORMITY
EU-KONFORMITÄTSERKLÄRUNG
DÉCLARATION DE CONFORMITÉ UE
EU-CONFORMITEITSVERKLARING
DECLARACIÓN DE CONFORMIDAD UE
DICHIARAZIONE DI CONFORMITÀ UE
ΔΗΛΩΣΗ ΣΥΜΜΟΡΦΩΣΗ ΕΕ
DECLARAÇÃO DE CONFORMIDADE UE
EU-OVERENSSTEMMELSESERKLÄRUNG

EG-DEKLARATION OM ÖVERENSSTÄMELSE
AB UYGUNLUK BEYANI
ЕС ДЕКЛАРАЦИЯ ЗА СЪОТВЕТСТВИЕ
DEKLARACIJA ZGODNOŠCI UE
EU-ERKLÄRING OM SAMSVAR
EU-VAATIMUSTENMUKAISUUSVAKUUTUS
EU PROHLÁŠENÍ O SHODE
EÚ VYHLÁSENIE O ZHODE
EU MEGFELELŐSÉGI NYILATKOZAT

IZJAVA EU O SKLADNOSTI
DECLARATION DE CONFORMITÉ UE
EL-I VASTAVUSDEKLARATSIOON
ES ATBILSTĪBAS DEKLARĀCIJA
ES ATITIKTIES DEKLARACIJA
EU IZJAVA O SUKLADNOSTI
EU IZJAVA O USAGLAŠENOSTI

MITSUBISHI ELECTRIC CORPORATION, SHIZUOKA WORKS 18-1,
OSHIKA 3-CHOME, SURUGA-KU, SHIZUOKA-CITY 422-8528, JAPAN

hereby declares under its sole responsibility that the air conditioner(s) and heat pump(s) for use in residential, commercial, and light-industrial environments described below: erklärt hiermit auf seine alleinige Verantwortung, dass die Klimaanlage(n) und Wärmepumpe(n) für das häusliche, kommerzielle und leichtindustrielle Umfeld wie unten beschrieben: déclare par la présente et sous sa propre responsabilité que le(s) climatiseur(s) et la/les pompe(s) à chaleur destinés à un usage dans des environnements résidentiels, commerciaux et d'industrie légère décrits ci-dessous :

verklaart hierbij onder eigen verantwoordelijkheid dat de voor huishoudelijke, handels- en lichtindustriële omgevingen bestemde airconditioner(s) en warmtepomp(en) zoals onderstaand beschreven:

por la presente declara, bajo su exclusiva responsabilidad, que el(los) acondicionador(es) de aire y la(s) bomba(s) de calor previsto(s) para su uso en entornos residenciales, comerciales y de industria ligera que se describen a continuación:

conferma con la presente, sotto la sua esclusiva responsabilità, che i condizionatori d'aria e le pompe di calore destinati all'utilizzo in ambienti residenziali, commerciali e semi-industriali sono descritti di seguito:

με το πάρον δηλώνει με αποκλειστική ευθύνη ότι το ή τα κλιματιστικά και η ή οι αντίλεις θερμότητας για χρήση σε οικιακά, εμπορικά και ελαφρά βιομηχανικά περιβάλλοντα που περιγράφονται παρακάτω:

declara pela presente, e sob sua exclusiva responsabilidade, que o(s) aparelho(s) de ar condicionado e a(s) bomba(s) de calor destinados a utilização em ambientes residenciais, comerciais e de indústria ligeira descritos em seguida:

erklärt hermed under eneansvar, at det/de herunder beskrevne airconditionerlæg og varmepumpe(r) til brug i bolbeels- og erhvervsmiljøer samt i miljøer med let industri

intygar härmed att luftkonditioneringarna och värmevärmepumparna som beskrivs nedan för användning i bostäder, kommersiella miljöer och lätt industriella miljöer:

ev, ticaret ve hafif sanayi ortamlarında kullanımı yönelik aşağıda açıklanan klima ve ısıtma pompalarıyla ilgili aşağıdaki hususları yalnızca kurumlu olmak üzere beyan eder:

декларира с настоящата на своя собствена отговорност, че климатикът(те) и термопомпата(ите), посочени по-долу и предназначени за употреба в жилищни, търговски и лекопромишлени среди:

niniejszym oświadcza na swoją wyłączną odpowiedzialność, że klimatyzatory i pompy ciepła do zastosowań w środowisku mieszkalnym, handlowym i lekko uprzemysłowionym opisane poniżej:

erklärt er hermed et fullstendig ansvar for undernevnte klimaanlegg og varmepumper ved bruk i boliger, samt kommersielle og lettindustrielle miljøer:

vakuumtaa täten yksinomaanista vastuullaan, etta jäljempänä kuvatut asuinrakennuksiin, pienteollisuuskäytöön ja kaupalliseen käytöön tarkoitetut ilmastoointilaitteet ja lämpöpumput: týmto na vlastní odpovědnost prohlašuje, že níže popsáne klimatizační jednotky a tepelná čerpadla pro použití v obytných prostředích, komerčních prostředích a prostředích lehkého průmyslu:

týmto na svoju výlučnú zodpovednosť vyhlasuje, že nasledovné klimatizačné jednotky a tepelné čerpadlá určené na používanie v obytných a obchodných priestoroch a v prostredí ľahkého priemyslu:

aluljrott kizárolagos felelősséggére nyilatkozik, hogy az alábbi lakossági, kereskedelmi és kisipari környezetben való használatra szánt klímaberendezés(ek) és hőszivattyú(uk):

na lastno odgovornost izjavlja, da so spodaj opisane klimatske naprave in toplotne črpalki, namenjene za uporabo v stanovanjskih, poslovnih in lahkoindustrijskih okoljih:

declară prin prezentă, pe proprie răspundere, faptul că aparatelor de climatizare și pompele de căldură descrise mai jos și destinate utilizării în medii rezidențiale, comerciale și din industria ușoară:

kinnti orma ainuvastutusel, et allpool todud elu-, äri- ja kergtööstuskeskkondades kasutamiseks möeldud kliimaseadmed ja soojuspumbad:

ar ſo, vienpersoniſki uznemoties atbilstibidu, paziņo, ka tālāk aprakſtītais(-iie) gaisa kondicionētājs(-i) un siltumsūkniſ(-i) un paredzēti lietošanai dzīvojamajās, komercdarbības un vieg- lās rūpniecības telpās, kas aprakſtītas tālāk:

šiuo vien tik savo atskakomybe pareiškia, kad toliai apibūdintas (-i) oro kondicionierius (-iai) ir šilumos siurblys (-iai), skirtas (-i) naudoti toliai apibūdintose gyvenamosisose, komerci-

nėse ir lengvosios pramonės aplinkose:

ovime izjavljuje pod isključivom odgovornošću da je/su klimatizacijski uređaj(i) i toplinska dizalica(e) opisan(i) u nastavku namijenjen(i) za upotrebu u stambenim i poslovnim okruženjima te okruženjima lake industrije:

ovim izjavljuje na svoju isključivu odgovornost da su klima-uređaji i toplotne pumpe za upotrebu u stambenim, komercijalnim okruženjima i okruženjima lake industrije opisani u nastavku:

MITSUBISHI ELECTRIC, MFZ-KT25VG-E*, MFZ-KT35VG-E*, MFZ-KT50VG-E*, MFZ-KT60VG-E*

* : , 1, 2, 3, ···, 9

is/are in conformity with provisions of the following Union harmonisation legislation.
die Bestimmungen der folgenden Harmonisierungsrechtsvorschriften der Union erfüllt/erfüllen.
est/sont conforme(s) aux dispositions de la législation d'harmonisation de l'Union suiveante.
voldoet/voldoen aan bepalingen van de volgende harmonisatiewetgeving van de Unie.
cumple(n) con las disposiciones de la siguiente legislación de armonización de la Unión.
sono in conformità con le disposizioni della seguente normativa dell'Unione sull'armonizzazione.
συμφωνούνται με τις διατάξεις της ακόλουθης νομοθεσίας εναρμόνισης της Ένωσης.
está/estão em conformidade com as disposições de seguirte legislação de harmonização da União.
er i overensstemmelse med bestemmelserne i følgende harmoniserede EU-lovgivning.
uppfyller villkoren i följande harmoniserade föreskrifter inom unionen.
aşağıdaki Avrupa Birliği uyumlaştırılmış mevzuatının hükümlerine uygundur.
е/са в съответствие с разпоредбите на следното законодателство на Съюза за хармонизация.

2014/35/EU: Low Voltage Directive
2006/42/EC: Machinery Directive
2014/30/EU: Electromagnetic Compatibility Directive
2009/125/EC: Energy-related Products Directive and Regulation (EU) No 206/2012
2011/65/EU: RoHS

są zgodne z przepisami następującego unijnego prawodawstwa harmonizacyjnego.
er i samsvar med forskriftena til følgende EU-lovgivning om harmonisering.
ovat seuraavan unionin yhdenmukaistamislainsäädännön säännösten mukaisia.
jsou v souladu s ustanoveními následujících harmonizačních právních předpisů Unie.
spĺňajú ustanovenia nasledujúcich harmonizációs noriem EU.
megfelel(nek) az Unió alábbi harmonizációs jogszabályi előírásainak.
v skladu z določbami naslednje usklajevalne zakonodaje Unije.
sunt in conformitate cu dispozitiile următoarei legislații de armonizare a Uniunii.
vastavat järgmiste Euroopa Liidu ühtlustatud õigusaktide sätetele.
abilist šādiem ES harmonizētajiem tiesību aktu noteikumiem.
taip pat atitinka kitu toliai išvardytų suderintuju Sajungos direktyvų nuostatas.
suklađan(i) odredbama sljedećeg zakonodavstva Unije za sukladnost.
u skladu sa odredbama sledećeg uskladivanja zakonodavstva Unije.

Issued:
JAPAN

1 Feb 2024

Takahiro YAMAUCHI
Senior Manager, Quality Assurance Department

MITSUBISHI ELECTRIC CORPORATION

HEAD OFFICE: TOKYO BUILDING, 2-7-3, MARUNOUCHI, CHIYODA-KU, TOKYO 100-8310, JAPAN

DG79T879WB1